

Thông báo về tiền trợ cấp ứng phó với tình trạng vật giá leo thang dành cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú tại Quận Setagaya năm tài chính 2024

Thời hạn đăng ký

Ngày 30 tháng 6 năm 2025 (thứ Hai)

(Tính theo dấu bưu điện)

Bản dịch của hướng dẫn này được đăng tải trên trang web của Quận. Vui lòng xem ở mặt sau.
The several translated versions of this guide are available on our website. Please check the back side of this guide for details.

Khái quát về tiền trợ cấp

Nội dung chế độ	Đối với những hộ gia đình được miễn thuế đối với thuế cư trú tính theo bình quân đầu người năm tài chính 2024, mỗi hộ gia đình sẽ được trợ cấp 30.000 yên. Ngoài ra, mỗi trẻ em thuộc đối tượng sẽ được cộng thêm 20.000 yên, và số tiền này sẽ được cộng vào hộ gia đình có cùng nguồn tài chính sinh hoạt với trẻ thuộc đối tượng nhận trợ cấp bổ sung.		
Điều kiện để được nhận trợ cấp	Các hộ gia đình đáp ứng tất cả các điều kiện dưới đây sẽ là đối tượng được nhận trợ cấp. ① Phải là hộ gia đình có đăng ký cư trú ở Quận Setagaya tính đến thời điểm ngày tham chiếu (ngày 13 tháng 12 năm 2024). ② Phải là hộ gia đình có cơ cấu thành viên chỉ bao gồm những người được miễn thuế đối với thuế cư trú tính theo bình quân đầu người năm tài chính 2024. ③ Không phải là hộ gia đình có cơ cấu thành viên chỉ bao gồm những người phụ thuộc, v.v... của người đang bị đánh thuế cư trú tính theo bình quân đầu người. ④ Không phải là hộ gia đình có người đã khai báo miễn thuế cư trú theo Hiệp định tránh đánh thuế hai lần. ⑤ Không phải là hộ gia đình có người đã từng nhận tiền trợ cấp có cùng mục đích với tiền trợ cấp này từ đơn vị hành chính cấp hạt khác với tư cách là chủ hộ. Ngoài các điều kiện nêu trên, khoản trợ cấp bổ sung cho trẻ em sẽ được áp dụng cho những hộ gia đình đáp ứng các điều kiện dưới đây. ① Phải đang có cùng nguồn tài chính sinh hoạt với trẻ em thuộc đối tượng nhận trợ cấp bổ sung.		
Trẻ em thuộc đối tượng nhận trợ cấp bổ sung	Trẻ tương ứng với một trong những nội dung sau đây ① Trẻ được sinh ra kể từ sau ngày 2 tháng 4 năm 2006 và là thành viên trong cùng hộ gia đình tính đến ngày tham chiếu. ② Trẻ sơ sinh được sinh ra từ ngày tiếp theo của ngày tham chiếu đến trước ngày 30 tháng 6 năm 2025. ③ Trẻ em sinh ra từ sau ngày 2 tháng 4 năm 2006, mặc dù là hộ gia đình riêng nhưng có cùng nguồn tài chính sinh hoạt với chủ hộ hoặc thành viên hộ gia đình vào ngày tham chiếu.		
Số tiền trợ cấp	Mỗi hộ gia đình: 30.000 yên Mỗi trẻ em thuộc đối tượng: 20.000 yên (cộng thêm)	Thông tin về chế độ trợ cấp này đã được đăng tải trên trang web của Quận. Vui lòng truy cập trang web của Quận để biết thêm chi tiết. (ID trang: 23761) 	
Người thuộc đối tượng được trợ cấp	Chủ hộ		
Thời hạn đăng ký	Ngày 30 tháng 6 năm 2025 (thứ Hai) Tính theo dấu bưu điện		

(Trang web của Quận)

お問い合わせ先

制度内容や通知内容についてご不明な点やご質問があれば下記までお問い合わせください。
世田谷区物価高騰対策給付金コールセンター 0120-800-176
受付時間 令和7年2月3日から令和7年6月30日 午前8時30分から午後8時まで (平日のみ)
令和7年7月1日から令和7年8月29日 午前8時30分から午後5時まで (平日のみ)

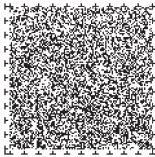
【Thông tin liên hệ (Tổng đài điện thoại đa ngôn ngữ)】
Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về nội dung chế độ hoặc nội dung thông báo, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo thông tin dưới đây.
Trung tâm hỗ trợ qua điện thoại về tiền trợ cấp ứng phó với tình trạng vật giá leo thang tại Quận Setagaya: 0120-450-277
Thời gian tiếp nhận Từ ngày 3 tháng 2 năm 2025 đến ngày 30 tháng 6 năm 2025: Từ 8:30 đến 20:00 (chỉ các ngày trong tuần)
Từ ngày 1 tháng 7 năm 2025 đến ngày 29 tháng 8 năm 2025: Từ 8:30 đến 17:00 (chỉ các ngày trong tuần)

Vui lòng xem cả mặt sau. Please check the back side.

＼Xin hãy cẩn thận với những trò lừa đảo giả danh tiền trợ cấp!／

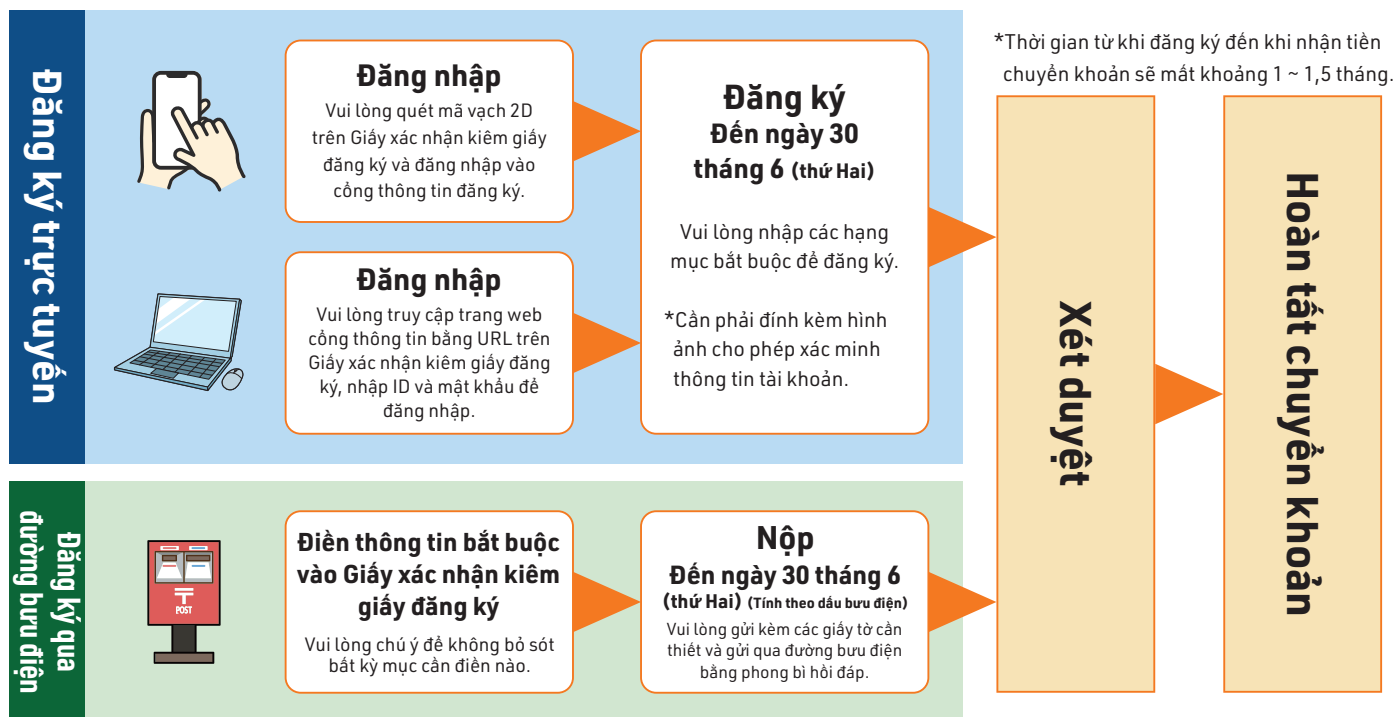
Trong trường hợp còn điểm nào chưa rõ trong nội dung đăng ký, Quận Setagaya có thể liên hệ với bạn qua điện thoại, nhưng tuyệt đối sẽ không yêu cầu bạn thao tác tại máy ATM (máy rút tiền tự động) hoặc chuyển bất kỳ khoản phí nào như phí thủ tục, v.v... để nhận trợ cấp.

Nếu bạn nhận được cuộc gọi đáng ngờ, vui lòng liên hệ ngay với cảnh sát hoặc Đường dây nóng tư vấn về lừa đảo đặc biệt của Quận Setagaya (03-5432-2121).



Dấu này là “Mã âm thanh” dành cho người kiểm thị.

Quy trình thủ tục



Information on foreign languages / Hướng dẫn đối với tiếng nước ngoài

Bạn có thể xem bản dịch khái quát về chế độ trợ cấp này và 3 loại tài liệu dưới đây.

You can check the outline of this grant scheme and translated versions of the following three documents.



Vui lòng quét mã 2D dưới đây để xem trang web theo các ngôn ngữ.

Scan the 2D code below to check our website in each language.

英語 / English

On our website, you will find an overview of the benefit program and various application forms in English.
If you would like to check the information in English, please read the 2D code on the right with your smartphone or other device.



中国語 / 中文

在我们的网站上，您可以找到中文版的福利计划概述和各种申请表。
如果您想查看中文信息，请使用智能手机或其他设备扫描右侧的二维码。



韓国語 / 한국어

우리 홈페이지에서는 급여의 제도 개요와 각종 신청서 내용을 한국어로 확인할 수 있습니다.
한국어로 정보를 확인하고 싶으신 분은 우측의 2차원 코드를 스마트폰 등으로 읽어 확인하시기 바랍니다.



ベトナム語 / Tiếng Việt

Trên trang web của chúng tôi, bạn có thể kiểm tra tổng quan về hệ thống tài trợ và nội dung của các mẫu đơn khác nhau bằng tiếng Việt.
Nếu bạn muốn kiểm tra thông tin bằng tiếng Việt, vui lòng quét mã 2D bên phải bằng điện thoại thông minh của bạn.

